

Opći uvjeti kupnje

1. Tumačenje

1.1 Definicije. U ovim Uslovima rada primjenjuju se sljedeće definicije:

Povezano društvo: bilo koja pravna osoba (korporativno tijelo) koja direktno ili indirektno kontrolira, je kontrolirano je ili je pod zajedničkom kontrolom s drugim subjektom.

Primjenjivi zakon(i): svi akti, zakoni, pravila, propisi, statuti, uredbе, obavezujuće odluke ili ekvivalenti bilo koje zemlje, uz povremene izmjene, koji se mogu primijeniti na bilo koji aspekt Ugovora, u odnosu na mjesto osnivanja Strane, izbor mjerodavnog prava i jurisdikcije, u skladu s klauzulom, Mjesto isporuke ili bilo koji drugi relevantni faktor koji čini vezu s takvom zemljom.

Knjige i zapisi: knjige, evidencije, fakture i računovodstveni dokumenti koji se odnose na efekat Nabavljača u skladu s Ugovorom.

Uzrok: znači (i) nerješivu materijalnu povredu; i/ili (ii) neuspjeh u otklanjanju rješive povrede (bilo materijalne povrede ili na neki drugi način) u roku od trideset (30) dana nakon što je druga strana zatražila to u pisanom obliku; i/ili (iii) slučaj nesolventnosti u najvećoj mjeri dopuštenoj primjenjivim zakonom; i/ili (iv) Viša sila koja traje više od trideset (30) dana.

Materijali Klijenta: svi materijali, oprema i alati, crteži, specifikacije i podaci koje je Klijent dostavio Nabavljaču.

Klijent: bilo koja podružnica NATURA &CO koja sklopi ugovor s Nabavljačem.

Kodeks ponašanja: Kodeks ponašanja nabavljača NATURA &CO koji se s vremena na vrijeme dostavlja Nabavljaču, a koji je sastavni dio Ugovora.

Datum početka: datum kada Ugovor postaje obavezujući za strane, u skladu s klauzulom.

Ugovor: svaka narudžba koju je klijent poslao i prihvatio Nabavljač, uključujući ove Uslove, Kodeks ponašanja, kao i, samo izričitom referencom, Specifikacije i/ili Predstave i DPA, ako je primjenjivo.

Kontrola: (u odnosu na korporativno tijelo) **ovlaštenje** osobe da osigura način na koji se poslovi takvog društva vode, usmjeravaju ili upravljaju, posjedovanjem dionica ili posjedovanjem prava glasa.

Ispravno ispisana faktura: faktura koja (i) uključuje broj narudžbe, potpunu adresu za isporuku računa, opis robe ili usluga, jedinične cijene, količine, primjenjive porezne ili druge naknade ili druge reference koje zahtijeva mjerodavni zakon i proširene ukupne vrijednosti; (ii) izdaje se u roku od dvanaest (12) mjeseci nakon što Klijent primi Robu ili Usluge; i (iii) izdaje se u skladu s Klijentovim postupcima fakturiranja, koji mogu uključivati elektronski prijenos računa putem portala određene digitalne aplikacije.

Država: država u kojoj Klijent ima sjedište.

Zakoni o zaštiti podataka: svi primjenjivi zakoni o zaštiti podataka, propisi, regulatorni zahtjevi i kodeksi prakse.

Mjesto isporuke: mjesto isporuke Robe i/ili Usluga koje su Strane dogovorile pismeno.

DPA: Klijentov standardni ugovor o zaštiti podataka (ako je potpisan samostalno) ili dodatak (ako je priložen

postojećem komercijalnom ugovoru) koji je Nabavljač pregledao i s njim pristao, ili takav dokument koji podliježe svim dogovorenim izmjenama između Strana, u kojem se detaljno navode odgovarajuća prava i odgovornosti Strana u pogledu zakonite obrade ličnih podataka.

Kontrole izvoza, Primjenjivi izvozni zakoni, ograničenja, sigurnosne kontrole i propisi nametnuti od strane vlade, međunarodne organizacije, agencije i tijela na nacionalnom i međunarodnom nivou.

Viša sila: znači svaka okolnost ili događaj koji je izvan razumne kontrole Strane, a koji, po njegovoj prirodi, takva Strana nije mogla predvidjeti ili ako je mogao biti predviđen bio je neizbježan i koji može uzrokovati kašnjenje ili neuspjeh u izvršavanju obaveze takve Strane u skladu s Ugovorom u cjelini ili djelomično.

Roba: roba navedena u Ugovoru, koja mora biti u skladu sa svim primjenjivim Specifikacijama. Referenca na Robu uključuje bilo koji softver koji je izvan police (kada se tako tretira u skladu sa primjenjivim zakonom) kao i sve fizičke isporuke (predmete) koje Nabavljač pruža Klijentu u kontekstu pružanja Usluga.

Uzgodno Robe i/ili usluge koje je Nabavljač naručio, za račun i o trošku Klijenta, u cijelosti ili djelomično, kao i predmeti i alati koje je Klijent stavio na raspolaganje Nabavljaču isključivo u svrhu izvršenja Ugovora, koji može uključivati, ali ne ograničavajući se na, kalupe, matrice, planove, makete, izvorne kodove softvera, dokumentaciju itd.

Događaj insolventnosti: znači (i) obustavu plaćanja dugova; (ii) nemogućnost plaćanja dugova; (iii) kolektivne pregovore vjerovnika; (iv) zahtjev za likvidaciju; (v) zahtjev za imenovanje administratora ili administrativnog upravitelja ili menadžera, ili bilo koje pripreme korake ili prijave koje vode do bilo kojeg od gore navedenih, ili ekvivalentne aranžmane u skladu s primjenjivim zakonom. Prava intelektualnog vlasništva: označavaju patente, autorska prava, žigove, trgovačke nazive, registrirane dizajne, prava na dizajn, nazive domena, poslovne tajne i sva druga prava intelektualnog vlasništva, u svakom slučaju registrirana ili neregistrirana.

Materijalna povreda: znači kršenje važnih odredbi Ugovora (uključujući klauzule 3, 4.1, 3, 4.1, 4.2, 9, 11, 12.3, 14, 15, 22.3(a)) (uz napomenu da svako kršenje klauzula 9.1, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 14, 15 ili 22.3(a) ili neisporuka na vrijeme, gdje je vrijeme važno, smatraće se nerješivom materijalnom povredom).

NATURA &CO: NATURA &CO HOLDING S.A. i sve njene podružnice

Narudžba Narudžba klijenta za isporuku robe i/ili usluga.

Strana: strana koja sklapa Ugovor, odnosno Klijent ili Nabavljač; a Strane su sve strane koje sklapaju Ugovor.

Osobni podaci: svi podaci koji se mogu koristiti za direktno ili indirektno (uz druge podatke) identificiranje pojedinca (fizičke osobe), kako je definirano u Zakonima o zaštiti podataka.

Cijena: ugovorena vrijednost koja se plaća kao naknada za ispunjenje obaveza Nabavljača kako se navodi u Ugovoru.

Izjave: sve pisane izjave koje je dao Nabavljač (npr. u dokumentu ponude ili prijedloga ili ekvivalentu) vezano za robe i usluge.

Usluge: usluge koje pruža Nabavljač i koje se navode u Ugovoru koji može uključivati bilo koji softver koji ne potpada pod definiciju Robe.

Specifikacije: dogovorene specifikacije, opisi, zahtjevi ili uzorci za robu ili usluge.

Nabavljač osoba ili firma s kojom Klijent sklapa Ugovor.

Rok trajanja: period važenja ugovora počevši od Datuma početka do njegovog raskida.

Raskid: raskid Ugovora iz bilo kojeg zakonitog razloga ili uzroka, uključujući to kao rezultat (i) dovršetka izvršenja Ugovora; ili (ii) datum isteka naveden u Ugovoru, ako postoji; ili (iii) zakonito i **efikasno** iskorištavanje zakonskih ili ugovornih prava na raskid od strane bilo koje Strane; ili (iv) sporazum između Strana o raskidu Ugovora; ili (v) bilo koji drugi pravni **osnov** za raskid (npr. neuspjeh predmeta Ugovora).

Uslovi: ovi **Opšti uslovi kupovine**.

2. Osnove ugovora

2.1 Ugovor stupa na snagu kada (Nabavljač) prihvati narudžbu u skladu s klauzulom.

2.2 Ovi se Uslovi primjenjuju na Ugovor i isključuju sve druge uslove koje Nabavljač želi nametnuti ili uključiti, ili na koje utiču trgovina, običaji, praksa ili način poslovanja, osim ako Strane ne sklope poseban pisani sporazum.

2.3 Narudžba je ponuda od strane Klijenta za kupovinu Robe i/ili Usluga od Nabavljača u skladu s ovim Uslovima i svim Specifikacijama ili Izjavama navedenim u Narudžbi. Narudžba će se smatrati prihvaćenom na raniji od:

2.4 (a) Nabavljač izdaje pismeno prihvaćanje Narudžbe; ili

2.5 (b) bilo koji čin ili riječ Nabavljača u skladu s ispunjenjem ili nedvosmislenim impliciranjem obećanja da će ispuniti Narudžbu. Dokumenti i poruke koji se razmjenjuju elektronskim putem (osim Specifikacija ili Predstava) imaće dokaznu vrijednost između Strana kako bi se razjasnila prava namjera Strana u slučaju bilo kakve nejasnoće, ali inače neće biti dio Ugovora.

2.6 Klijent ne daje Nabavljaču nikakvu ekskluzivnost u vezi s Ugovorom.

2.7 U slučaju sukoba između ovih Uslova i svega što je sadržano u Narudžbi, Specifikacijama i/ili Izjavama, ovi Uslovi imaju prednost, osim ako bilo kakvo dogovoreno odstupanje od njih nije izričito i u pisanom obliku potpisano od strane ovlaštenih potpisnika strana.

3. Opšte obaveze nabavljača

(a) 3.1 Tokom perioda Nabavljač će:

(b) ispuniti sve dogovorene datume/rasporede izvođenja ili isporuke ili drugo što je navedeno u Ugovoru;

- (c) sarađivati sa Klijentom o svim pitanjima vezanim za Ugovor i pridržavati se svih razumnih uputa Klijenta;
- (d) uposliti samo osoblje koje je pravno sposobno, odgovarajuće kvalificirano i i ima iskustvo u obavljanju ovakvih zadataka koji su im dodijeljeni, te u dovoljnom broju kako bi osigurali ispunjenje obaveza Nabavljača u skladu s Ugovorom;
- (e) nabaviti svu opremu, alate i vozila (uključujući ličnu zaštitnu ili sigurnosnu opremu) i sve ostale artikle koji su potrebni za ispunjavanje svojih obaveza iz Ugovora;
- (f) koristiti najbolju razumno dostupnu kvalitetnu robu, materijale, standarde i tehnike za ispunjavanje svojih obaveza iz Ugovora;
- (g) pribaviti i, u svakom trenutku, održavati sve potrebne licence, dopuštenja, ovlaštenja, saglasnosti i dozvole te staviti na raspolaganje relevantnu dokumentaciju Klijentu na zahtjev, te se pridržavati svih primjenjivih zakona o sigurnosti proizvoda;
- (h) pridržavati se svih zdravstvenih i sigurnosnih pravila i propisa i svih drugih sigurnosnih zahtjeva koji se primjenjuju u bilo kojoj od prostorija Klijenta;
- (i) držati sve Klijentove materijale na sigurnom čuvanju na vlastitu odgovornost, u dobrom stanju dok se ne vrate Klijentu, te ne odlagati ili koristiti Klijentove materijale osim u skladu s pisanim uputama ili ovlaštenjem Klijenta;
- (j) ne učiniti ili propustiti učiniti bilo šta za šta zna da može uzrokovati da Klijent izgubi bilo koju licencu, ovlasti, saglasnost ili dopuštenje na koje se oslanja u svrhu vođenja svog poslovanja, a Nabavljač potvrđuje da se Klijent može osloniti na Nabavljača;
- (k) osigurati da njegovi zaposlenici, prilikom posjete prostorima Klijenta u svrhu pružanja Usluga, donesu vlastitu čašu ili šoljicu za piće za višekratnu upotrebu, jer Klijent, u skladu sa svojim politikama održivosti, ne daje posjetiteljima jednokratne plastične spremnike;
- (l) pružiti Klijentu istinite i tačne informacije; i
- (m) odmah pisanim putem obavijestiti Klijenta ako Nabavljač postane svjestan bilo kakve opasnosti po sigurnost proizvoda ili kršenja bilo kojeg zakonskog zahtjeva.

4. Isporuka robe

4.1 Nabavljač garantuje da je Roba:

- (a) U skladu sa Specifikacijama, Reprezentacijama i Ugovorom; zadovoljavajućeg kvaliteta i prikladna za bilo koju svrhu koju drži Nabavljač ili je Nabavljač obznanio od strane Klijenta, izričito ili implicirano zakonom i u tom pogledu, Klijent se oslanja na Nabavljačevu vještinu i odlučivanje;
- (b) nema nedostataka u dizajnu, materijalima i izradi i ostaje takvi najmanje 12 mjeseci nakon isporuke ili duži period koji može biti propisan primjenjivim zakonom ili garancijom proizvođača ili nabavljača; i
- (c) biti u skladu sa svim zahtjevima primjenjivog zakona koji se odnose na proizvodnju, označavanje, pakiranje, skladištenje, rukovanje i isporuku takve robe.
- (d) neće povrijediti prava intelektualnog vlasništva bilo koje treće strane.

4.2 Nabavljač nadalje garantuje da će u trenutku prenosa robe na Klijenta, Nabavljač imati dobro vlasništvo nad robom, a prenos takve robe na Klijenta će prenijeti pravo vlasništva na

Klijenta bez svih zaloga, potraživanja, tereta, dugova i prava trećih osoba. zabave bilo koje prirode.

- 4.3 Nabavljač će obavijestiti, u vrijeme revizije (pod klauzulom) ili kada to zatraži Klijent, o sljedivosti sve isporučene Robe, kao i revizorski izvještaj svojih nabavljača.
- 4.4 Nabavljač neće biti odgovoran za kršenje garancija u skladu sa klauzulama (što se tiče proizvodnih nedostataka) i (što se tiče prava intelektualnog vlasništva koje je stvorio Klijent), ako je robu proizveo ili razvio Klijent, a Nabavljač obavlja samo ugovorna proizvodnja i kada Nabavljač slijedi Klijentove pisane upute o korištenju određenih materijala, pod uslovom da će Nabavljač, bez odgađanja, obavijestiti Klijenta o bilo kakvom problemu ili zabrinutosti za koje postane svjestan da se odnose na Specifikacije, Klijentove upute ili Klijentova prava intelektualnog vlasništva.

5. Dostava robe

- 5.1 Kada Nabavljač isporučuje bilo koju Robu, takođe će osigurati da:
 - (a) Se roba isporučuje na vrijeme (za vrijeme uobičajenog radnog vremena Klijenta) u cjelini, u skladu sa svim detaljnim odredbama u Ugovoru i, osim ako je drugačije navedeno u Ugovoru, vrijeme isporuke je važno;
 - (b) Je roba propisno zapakovana i osigurana na način koji joj omogućuje da stigne na odredište u dobrom stanju;
 - (c) Je svaka isporuka Robe popraćena isporukom koja prikazuje datum narudžbe, broj narudžbe (ako postoji), vrstu i količinu Robe (uključujući kodni broj Robe (ako je primjenjivo), posebne upute za skladištenje (ako postoji) i, ako se Roba isporučuje u ratama, nepodmireni saldo Robe koji je preostao za isporuku;
 - (d) ako Nabavljač zahtijeva od Klijenta da vrati bilo kakav materijal za pakiranje Robe Nabavljaču, ta je činjenica jasno navedena na dostavnici. Svaki takav materijal za pakovanje može se vratiti Nabavljaču samo na trošak Nabavljača; i
 - (e) u slučaju da se Klijent odluči vratiti Robu zbog nepoštivanja Ugovora, logističke troškove za povrat snosi Nabavljač, s punim povratom Cijene, kao i svih troškova isporuke za početnu isporuku (osim ako nije dogovorena zamjenska isporuka).
- 5.2 Isporuka Robe će biti završena po završetku istovara Robe na Mjesto isporuke.
- 5.3 Ako Nabavljač:
 - (a) isporuči manje od 85% naručene količine robe, Klijent može odbiti robu; ili
 - (b) isporuči više od naručene količine, Klijent može prema svojoj volji odbiti višak Robe, a svaka odbijena Roba će se vratiti na rizik i trošak Nabavljača. Ako Nabavljač isporuči više ili manje od naručene količine Robe, a Klijent prihvati isporuku, izvršiće se razmjerno usklađivanje na računu za Robu; ili
 - (c) isporučuje Robu koja nije u skladu sa Specifikacijama i/ili Ugovorom, Klijent može, prema svojoj volji, odbiti takvu Robu, pri čemu će Nabavljač ostati odgovoran za zamjenu odbijene Robe, bez odgađanja na trošak Nabavljača.
- 5.4 Ako se Narudžba odnosi na isporuku Robe u ratama, a vrijeme takve isporuke je važno, tada, ako Nabavljač ne isporuči jednu ili više rata, Klijent može raskinuti ili suspendirati Narudžbu i bilo koji Ugovor povezan s njom.

- 5.5 U slučaju bilo čega što bi u skladu s mjerodavnim zakonom moglo dovesti do obaveze opoziva Robe, Nabavljač će: (i) odmah obavijestiti Klijenta o relevantnim informacijama; (ii) u potpunosti sarađivati s Klijentom; (iii) ne davati javne relevantne izjave bez pristanka Klijenta, osim ako to nije obavezno po zakonu, a zatim, nakon obavještanja Klijenta, gdje je to dopušteno; i (iv) poduzeti sve potrebne korektivne ili proceduralne radnje koje mogu biti naložene Nabavljaču u skladu s primjenjivim zakonima.

6. Pružanje usluga

- (a) Kada Nabavljač pruža bilo koju uslugu, osiguraće da:
- (b) Pruža Usluge sa razumnom pažnjom i vještinom, te, u skladu s najboljom komercijalnom praksom i standardima u industriji za slične usluge;
- (c) Su usluge u skladu s ovim ugovorom;
- (d) Usluge neće kršiti prava intelektualnog vlasništva bilo koje treće strane;
- (e) Pošalje, na zahtjev Klijenta, naknadni izvještaj o Uslugama u kojem se navode provedene aktivnosti i postignuti rezultati;
- (f) Odmah pismeno obavijesti Klijenta o svim nepravilnostima vezanim uz pružanje Usluga ili smetnjama koje se uoče tokom obavljanja aktivnosti koje utiču na njegovo izvršavanje; i
- (g) Ispravi, o svom trošku, u roku kojeg određuje Klijent, Usluge ili postupke koji predstavljaju nedostatke ili netačnosti ili aktivnosti koje se obavljaju u suprotnosti s odredbama Specifikacija i/ili Ugovora. U slučaju nepoštovanja ovih mjera Klijent može poduzeti mjere koje su potrebne, između ostalog, organiziranje reguliranja direktno od strane trećih strana, uz prenos troškova na Nabavljača.

7. Pregledi

- 7.1 Klijent ima pravo pregledati i testirati Robu i/ili Usluge u bilo koje vrijeme prije isporuke/zaključivanja:
 - (a) Ako nakon takvog pregleda ili testiranja Klijent utvrdi da Roba ili Usluge nisu u skladu sa zahtjevima Ugovora, Klijent će obavijestiti Nabavljača o potrebi da odmah poduzme takve korektivne radnje potrebne kako bi se osigurala usklađenost, u skladu s Nabavljačevim obavezama iz ovog Ugovora.
 - (b) bez obzira na takvu inspekciju ili testiranje, Nabavljač ostaje u potpunosti odgovoran za Robu i/ili Usluge, a svaki takav pregled ili testiranje neće smanjiti ili na drugi način uticati na Nabavljačeve obaveze u skladu s Ugovorom, a Klijent ima pravo na dalje preglede i ispitivanja nakon što je Nabavljač izvršio svoje popravne radnje.

8. Vlasništvo i rizik

- 8.1 Vlasništvo i rizik za Robu prelaze sa Nabavljača na Klijenta nakon isporuke Robe.
- 8.2 Uzgrednosti će biti ili ostaju isključivo vlasništvo Klijenta i koristiće ih samo Nabavljač za završetak Ugovora. Čuvanje i održavanje takvih uzgrednosti osigurava Nabavljač o svom trošku i riziku. Nabavljač će sklopiti sva potrebna osiguranja i dostaviti dokaze o tome. Nabavljač će vratiti sve takve

uzgredne odredbe u dobrom stanju na prvi zahtjev Klijenta i neće zadržati nijednu njihovu kopiju bez pristanka Klijenta.

- 8.3 Nabavljač će biti lično odgovoran za sticanje bilo kakvih vlasničkih prava u vlasništvu trećih strana, uključujući prava intelektualnog vlasništva, te će biti odgovoran za svaki zahtjev povezan s tim u slučaju da takvo stjecanje može biti potrebno za Ugovor.

9. Usklađenost

- 9.1 Nabavljač će se pridržavati (i) svih primjenjivih zakona, posebno protiv korupcije, pranja novca, antimonopolskih prava, nadmetanja, ljudskih prava, prava radnika, modernog ropstva, zaštite prava djece i mladih; i (ii) Kodeks ponašanja.
- 9.2 Nabavljač na sebe preuzima i da će: (i) učestvovati u svim radionicama i obukama koje Klijent može organizirati u vezi sa svojim Kodeksom ponašanja; i (ii) saopštiti Kodeks ponašanja svojim predstavnicima, zaposlenicima, nabavljačima, podizvođačima i ostalima koji djeluju u njegovo ime i koji su direktno ili indirektno uključeni u postizanje cilja Ugovora (i osigurati usklađenost s njim); (iii) ni pod kojim okolnostima ne koristiti ropски i/ili prisilni rad; (iv) pridržavati se konvencija Međunarodne organizacije rada koje se odnose na ukidanje dječjeg rada, jednakost, antidiskriminaciju, slobodu udruživanja.
- 9.3 Nabavljač garantuje da (i) nije meta bilo kakvih ekonomskih sankcija (od strane Vijeća sigurnosti UN-a, EU-a, SAD-a, Brazila ili bilo koje druge suverene vlade), i (ii) koliko mu je poznato, da nije pod kontrolom niti u stvarnom vlasništvu bilo koje osobe koja podliježe takvim ekonomskim sankcijama i (iii) nije uključena u bilo kakve postupke niti podliježe istragama od strane vlasti zbog navodnog kršenja bilo kojeg takvog zakona o ekonomskim sankcijama; i (iv) da će biti u skladu s primjenjivim zakonima o ekonomskim sankcijama.
- 9.4 Nabavljač garantuje da nijedna roba (gotovi proizvodi) ili sastojci bez obzira na to jesu li proizvedeni i/ili razvijeni od strane Nabavljača ili bilo kojeg od njegovih nabavljača ili podizvođača, nisu testirani na životinjama u skladu s pravilima koja je postavila Cruelty Free International. . U slučaju kršenja ove klauzule od strane Nabavljača, Klijent može vratiti Robu i/ili obustaviti trgovinu i/ili raskinuti Ugovor s trenutnim efektom.
- 9.5 Strane će se pridržavati primjenjivih zakona o biološkoj raznolikosti (pristup i dijeljenje koristi), nacionalne politike zaštite okoliša i ekoloških pravila, te će preuzeti svu odgovornost za sve aktivnosti koje mogu uzrokovati štetu okolišu ili dovesti do nezakonitog pristupa biološkoj raznolikosti.
- 9.6 Klijent i Nabavljač moraju se pridržavati Izvoznih kontrola. Prije nego što Nabavljač izveze (ili zatraži da Klijent izvozi) bilo koju tehnologiju ili materijal (kao i podatke) Klijenta iz bilo koje zemlje) u svrhu izvršenja svojih obaveza iz ovog Ugovora, Nabavljač će odmah (uz saradnju i pomoć Klijenta): (1) identificirati kontrole izvoza primjenjive na takvu tehnologiju i materijale, uključujući sve licence, privole, ovlaštenja ili odobrenja koji su potrebni; (2) obavijestiti Klijenta o takvim kontrolama izvoza; (3) pribaviti sve takve potrebne licence, privole, ovlaštenja i odobrenja ili, ako i na zahtjev Klijenta, sarađivati i pomoći Klijentu da dobije takve licence, saglasnosti, ovlaštenja ili odobrenja; i (4) dostaviti sve dokumente koje je zatražio Klijent kako bi dokazao da Nabavljač poštuje kontrolu izvoza.

- 9.7 Nabavljač će održavati potpune i tačne knjige i evidencije tokom trajanja i najmanje šest (6) godina nakon toga (ili takav duži period propisan primjenjivim zakonom) kako bi jasno odražavali svaku transakciju ili posao koji se izvrši u vezi s Ugovorom, te će ih učiniti dostupnim ovlaštenim predstavnicima klijenta.

- 9.8 Nabavljač garantuje da će odmah obavijestiti Klijenta ako sazna za bilo kakva kršenja ili posumnja na bilo kakvo kršenje ovdje utvrđenih obaveza (posebno u skladu s ovom klauzulom) i da će u potpunosti sarađivati u svakoj istrazi i poduzeti sve razumno potrebne mjere kako bi se takvo kršenje otklonilo.

10. Pravni lijekovi klijenta

- 10.1 Ako Nabavljač ne ispunji svoje obaveze iz Ugovora, Klijent će imati jedno ili više od sljedećih prava, bez ograničavanja svojih drugih prava ili pravnih lijekova:
- (a) odbiti prihvatiti bilo kakvo naknadno pružanje Usluga i/ili isporuku Robe koju Nabavljač pokušava izvršiti;
 - (b) nadoknaditi od Nabavljača sve troškove koje je imao Klijent pri dobivanju zamjenske robe i/ili usluga od treće strane;
 - (c) obustaviti plaćanja dok se kršenje ne otkloni;
 - (d) (d) zahtijevati i primiti (na osnovi odštete) od Nabavljača naknadu štete za sve dodatne troškove, gubitak ili izdatke koje je pretrpio Klijent, a koji se na bilo koji način mogu pripisati neispunjavanju tih datuma (uključujući pravne troškove, kazne, ili kazne); i
 - (e) (e) zahtijevati od Nabavljača da popravi ili zamijeni ili ponovno izvrši odbijenu Robu i/ili Usluge, odnosno da pruži puni povrat cijene odbijene Robe i/ili Usluga (ako je plaćena), kao i svih Klijentovih dodatnih troškova.
- 10.2 Ovi se Uslovi proširuju na sve zamjenske ili popravne usluge i/ili popravljenu ili zamjensku robu koju je isporučio Nabavljač.
- 10.3 Prava Klijenta u skladu s bilo kojim od uslova Ugovora su dodatak njegovim pravima i pravnim lijekovima u skladu s bilo kojom drugom odredbom ili u skladu s primjenjivim zakonom.

11. Obaveze klijenta

- 11.1 Uzimajući u obzir isporuku dobara i/ili usluga od strane Nabavljača, Klijent će:
- (a) platiti svaki neosporan iznos ugovorene cijene na bankovni račun koji je u pisanom obliku imenovao Nabavljač u skladu s klauzulom 12;
 - (b) omogućiti Nabavljaču razuman pristup u razumno vrijeme u prostorije Klijenta u svrhu pružanja Usluga; i
 - (c) pružiti takve informacije koje Nabavljač može razumno zatražiti za ispunjavanje svojih obaveza u skladu s Ugovorom i koje Klijent smatra razumno potrebnim u tu svrhu.

12. Naplate i plaćanja

- 12.1 Cijena koju Klijent plaća Nabavljaču biće:

- (a) utvrđena tokom trajanja;
- (b) uključujući troškove za sirovine, komponente, rad, dobit Nabavljača, poreze, pakovanje, osiguranje i prijevoz ili bilo koje druge troškove vezane uz Nabavljačeve aktivnosti vezane uz Ugovor. Nikakve dodatne naknade neće biti na snazi osim ako nisu dogovorene u pisanom obliku; i
- (c) plativa u roku od 90 dana (ili u nekom drugom periodu posebno ugovorenom ili zakonski propisanom) od kasnijeg od (i) primitka zadovoljavajuće robe ili usluga ili (ii) kraja mjeseca u kojem je primljena ispravno ispostavljena faktura, uz napomenu da će Klijent inače imati pravo zadržati plaćanje.
- 12.2 Nabavljač će Klijentu fakturirati na ili u bilo kojem trenutku nakon isporuke Robe ili završetka Usluga.
- 12.3 Ako je bilo koji dio fakturiranog iznosa osporen stvarno i u dobroj vjeri, Klijent će platiti neosporni iznos, suspendirajući dospijeće osporenih iznosa dok se spor ne riješi, izvansudski u razumnom roku, ne dužem od trideset (30) dana, odnosno dok se spor ne riješi na sudu.
- 12.4 Svi iznosi koje Klijent plati u skladu s Ugovorom su navedeni i dogovoreni uključujući porez na dodanu vrijednost ili ekvivalentni porez na promet, kao što je GST ili bilo koji drugi primjenjivi porez koji u skladu s primjenjivim zakonom može biti za račun Klijenta, a navedena i dogovorena cijena je konačni ukupni iznos koje plaća Klijent, osim ako je drugačije ugovoreno u Ugovoru.
- 12.5 Svaka je strana pojedinačno odgovorna za porezne obaveze za koje je odgovorna proizašle iz Ugovora i/ili ovih Uslova, bez obzira na njihovu prirodu i nadležnost. U slučaju da je Klijent odgovoran, na osnovi zakona ili naloga upravnog tijela, zadržati ili platiti poreze, uključujući putem obavijesti o poreznom nedostatku bilo koje prirode ili nadležnosti, koje duguje Nabavljač, ovi Uslovi pripisuju navedenu obavezu Nabavljaču u iznos jednak traženom porezu.
- 12.6 Nabavljač neće naplatiti kamatu za zakašnjelo plaćanje na bilo koji neosporan dospjeli iznos koji prelazi najniži od (i) bilo kojeg minimalnog ili (ii) polovice bilo kojeg maksimalnog iznosa ili stope propisane ili utvrđene lokalnim primjenjivim zakonima.
- 12.7 Kamate za zakašnjelo plaćanje neće se kumulirati s bilo kojom drugom kaznom u skladu s Ugovorom ili Primjenjivom zakonu.

- 12.8 Plaćanje cijene od strane Klijenta Nabavljaču samo po sebi neće se tumačiti kao prihvatanje i ne oslobađa Nabavljača bilo koje njegove obaveze.

13. Prava intelektualnog vlasništva

- 13.1 Prava intelektualnog vlasništva u svim Klijentovim materijalima i svim specifikacijama isključivo su vlasništvo Klijenta. Osim ako nije drugačije dogovoreno, Nabavljač će dodijeliti Klijentu potpuno i neopterećeno vlasništvo, uz potpunu garanciju vlasništva nad svim pravima intelektualnog vlasništva u robi ili u bilo kojem djelu koje je Nabavljač izradio posebno za Klijenta ili bilo koje treće strane u skladu s Ugovorom u ime Nabavljača, takođe posebno za Klijenta, za korištenje bez ikakvih ograničenja poput vremena, teritorija ili medija, koji postoje sada ili mogu postojati u budućnosti. Nabavljač će (i) osigurati da svi zaposlenici ili treće strane uključene u isporuku robe i usluga) poduzimaju sve radnje i stvari i odmah izvršavaju sve dokumente koje će Klijent zahtijevati da izvrši ili dovrši takve zadatke. Radi izbjegavanja sumnje, ova klauzula 13.1 ne primjenjuje se na Robu koju Nabavljač prodaje "na polici" (tj. Robu koju je Nabavljač razvio ne posebno za Klijenta i prodao Nabavljač na otvorenom tržištu).
- 13.2 Osim ako nije drugačije dogovoreno, ništa u ovim Uslovima neće se tumačiti kao davanje jednoj Strani prava na korištenje prava intelektualnog vlasništva druge strane, kao što su naziv firme, nazivi domena, autorska prava, naziv ustanove, patenti, dizajni, poslovne tajne, bilo koje razlikovne znakove ili druge žigove koje je druga strana prijavila ili registrirala.

14. Povjerljivost

- 14.1 Strana (Strana primateljica) će u strogoj tajnosti čuvati sva tehnička ili komercijalna znanja, specifikacije, izume, procese ili inicijative koji su povjerljive prirode (Povjerljive informacije) i koje je druga strana otkrila Strani primateljici (Strana koja otkriva), njezini zaposlenici, zastupnici ili podizvođači i sve druge povjerljive informacije koje se odnose na poslovanje Strane koja otkriva podatke ili njezine proizvode ili usluge koje strana primateljica može dobiti. Strana primateljica ograničiće otkrivanje takvih povjerljivih informacija na one svoje zaposlenike, zastupnike ili podizvođače koji ih trebaju znati u svrhu ispunjavanja obaveza Strane primateljice u skladu s ugovorom, te će osigurati da ti zaposlenici, zastupnici ili podizvođači podliježu obavezama povjerljivosti koje odgovaraju onima koje obavezuju stranu primateljicu.
- 14.2 Povjerljive informacije ne uključuju informacije koje su: (a) poznate široj javnosti ili su opće dostupne, bez ikakvog kršenja od strane Strane primateljice u tom smislu; (b) poznato je strani primateljici na nepovjerljivoj osnovi u vrijeme otkrivanja; (c) je pravno i nezavisno i na nepovjerljivoj osnovi razvila strana primateljica ili

dobivena od treće strane koja ima pravo na takvo otkrivanje; (d) je objavljeno u pisanom obliku od strane Objavljiivača u izričitu svrhu njegovog objavljivanja; (e) odnosi se na bilo koju aktivnost koja ukazuje na nezakonito djelo koje je počinila bilo koja strana i za koje druga strana postane svjesna.

- 14.3 Ako se između stranaka potpiše poseban ugovor o povjerljivosti, takav sporazum ima prednost nad ovom klauzulom.

15. Zaštita ličnih podataka

- 15.1 Ako obradu ličnih podataka provodi bilo koja strana u skladu s Ugovorom, strane će se pridržavati svih primjenjivih zakona o zaštiti podataka i DPA.

16. Odšteta

- 16.1 Bez obzira na bilo što drugo u ovim Uslovima, Nabavljač će Klijenta u cijelosti obešteti za sve troškove, izdatke, štete i gubitke (bilo direktne ili indirektno), kao rezultat ili u vezi s:

(a) svaku tužbu podnesenu protiv Klijenta zbog stvarnog ili navodnog kršenja prava intelektualnog vlasništva treće strane, prava na sliku ili osobnost, koja proizlazi iz ili u vezi s proizvodnjom, opskrbom ili korištenjem Robe, ili primanja, korištenja ili isporuke usluga;

(b) Nabavljačevo kršenje klauzula 3 do 9, 12.5, 13 do 15 i/ili 22.8; i

(c) bilo koju tvrdnju potrošača ili zahtjev udruga potrošača ili zahtjeve ili regulatorne radnje nadležnih tijela, koje se odnose na štete po zdravlje uzrokovane robom ili uslugama.

17. Odgovornost

- 17.1 Ništa neće ograničiti niti isključiti odgovornost bilo koje Strane (bilo direktne ili indirektno) za (i) smrt, ličnu povredu, štetu na imovini koja proizlazi iz nemara; (ii) lažno predstavljanje; (iii) namjerno loše ponašanje; (iv) grubi nemar; ili (v) bilo koji gubitak za koji je mjerodavnim zakonom zabranjeno odgovornost isključiti, ograničiti ili modificirati.

- 17.2 Ništa neće ograničiti niti isključiti odgovornost Nabavljača u slučaju povlačenja proizvoda opisanog u klauzuli 5.5, ili Nabavljačevu odgovornost u skladu s klauzulom 16.

18. Osiguranje

- 18.1 Za vrijeme trajanja i razuman period nakon, Nabavljač će, uz pomoć renomiranog osiguravajućeg društva, održavati na snazi odgovarajuće osiguranje, prema potrebi, kao što je osiguranje od profesionalne odgovornosti, osiguranje od odgovornosti za proizvod i osiguranje od javne odgovornosti za pokriće obaveza koje mogu nastati u okviru Ugovora ili u svezi s njime, te će, na zahtjev Klijenta, predložiti i potvrdu o osiguranju s detaljima pokrića i račun za premiju tekuće godine za svako osiguranje.

19. Trajanje

- 19.1 Ugovor će ostati važeći sve dok se ne raskine u skladu s klauzulom 20, ili dok se Narudžba ne ispuni u skladu s njegovim Uslovima, bilo da se ispunjenje odvija u periodu koji može biti:

(a) vrlo ograničenog trajanja (npr. kupnje „na šalteru”); ili

(b) dužeg trajanja (npr. postupno ispunjenje tokom određenog ili neodređenog dužeg perioda).

20. Završetak

- 20.1 Za razlog: Bez ograničavanja svojih drugih prava ili pravnih lijekova, bilo koja strana može raskinuti Ugovor uz razlog slanjem pismene obavijesti drugoj s trenutnim efektom.

- 20.2 Bez razloga: Bez ograničavanja njihovih drugih prava ili pravnih lijekova, u slučaju klauzule 19.1(b), kada je ugovor duži od rokova koji su otkazani i navedeni u nastavku:

(a) Klijent može raskinuti Ugovor (ili njegov dio) bez razloga i bez daljnjih obaveza prema Nabavljaču, u skladu s klauzulom 21.2, trideset (30) dana od pismene obavijesti u bilo koje vrijeme.

(b) Nabavljač može raskinuti Ugovor bez razloga uz pismenu obavijest klijentu od tri (3) mjeseca, a Nabavljač će u roku od pet (5) kalendarskih dana vratiti Klijentu sve predujmove koji pokrivaju period nakon raskida.

21. Posljedice završetka

- 21.1 O raskidu Ugovora ili bilo kojeg njegovog dijela iz bilo kojeg razloga:

(a) Nabavljač će odmah vratiti sve materijale Klijenta. Ako Nabavljač to ne učini, tada Klijent može, bez ograničavanja svojih drugih prava ili pravnih lijekova i u skladu s primjenjivim zakonom, ući u Nabavljačeve prostorije i preuzeti ih u posjed. Dok ne budu vraćeni ili isporučeni, Nabavljač je isključivo odgovoran za njihovo sigurno čuvanje i neće ih koristiti u bilo koju svrhu koja nije povezana s Ugovorom;

(b) Nabavljač neće prodati ili na drugi način raspolagati, niti dopustiti prodaju ili raspolaganje bilo kojom Robom koja nosi bilo kakva Klijentova prava intelektualnog vlasništva (uključujući bilo koju odbijenu Robu) nikome osim Klijentu bez prethodnog dobivanja izričitog pismenog pristanka Klijenta;

(c) Nabavljač će se pridržavati svih razumnih uputa koje je dao Klijent o načinu raspolaganja Robom;

(d) neće utjecati na stečena prava i pravne lijekove Strana nakon raskida, uključujući pravo na zahtjev za naknadu

štete u vezi s bilo kojim kršenjem Ugovora koje je postojalo na ili prije datuma raskida; i

- (e) Klausule koje izričito ili implicirano imaju učinak nakon prestanka, ostaju na punoj snazi i učinku, uključujući klauzule 14, 16, 17 i 18.

21.2 U slučaju raskida u skladu s kaluzulom 20.2(a), Klijent će platiti Nabavljaču od svog novca troškove koji se odnose na bilo koju nedovršenu Robu ili Usluge (radovi u toku) nakon njihove isporuke Klijentu.

22. Opće

22.1 *Revizija:* Na zahtjev Nabavljač će poslati knjige i zapise Klijenta kako bi se razumno zahtijevalo da dokaže svoje (ili svojih podizvođača, ako ih ima) financijsko stanje, kao i da Nabavljač (ili njegovi podizvođači, ako ih ima) ispunjavaju svoje obaveze u skladu s Ugovorom, uključujući Kodeks ponašanja. Nabavljač će omogućiti pristup, u bilo kojem trenutku, profesionalnim stručnjacima koje je naveo ili angažirao Klijent kako bi se revizije obavljale u objektima Nabavljača i na mjestima gdje će se obavljati ugovorene aktivnosti. Revizije se provode povremeno, prema učestalosti i prihvatljivosti, kako ih obavijesti Klijent, uz prethodnu obavijest od pet (5) dana, ili bez prethodne obavijesti (provjere na licu mjesta) kada se radi o specifičnosti usklađenosti s Kodeksom ponašanja. Godišnje troškove socijalne/etičke revizije snosiće Nabavljač, a ostale troškove revizije (uključujući provjere na licu mjesta) snosiće Klijent, osim kada se desi nalaz neusklađenosti, u kojem slučaju Nabavljač snosi troškove.

22.2 *Viša sila:* Nijedna strana neće biti odgovorna prema drugoj kao rezultat više sile.

22.3 *Dodjela i podugovaranje*

- (a) Nabavljač neće ustupiti, prenositi, naplaćivati, podugovarati ili na bilo koji drugi način poslovati koristeći sva ili bilo koja od svojih prava (uključujući kreditna prava) ili obaveze iz Ugovora bez prethodnog pismenog pristanka Klijenta. Nabavljač će u svakom slučaju biti u potpunosti odgovoran za rad bilo kojeg podizvođača.

- b) Klijent može, u bilo koje vrijeme, slobodno i bez prethodnog odobrenja Nabavljača dodijeliti, prenijeti, naplatiti, podugovarati ili na bilo koji drugi način postupiti sa svim ili nekim od svojih prava iz Ugovora i može podugovarati ili delegirati na bilo koji način bilo koju ili sve svoje obaveze u skladu s Ugovorom prema bilo kojem od svojih povezanih društava ili prema bilo kojoj trećoj strani ili zastupniku.

22.4 *Obavijesti:*

- (a) Svaka obavijest ili druga komunikacija koja se treba dati Strani u skladu s Ugovorom ili u vezi s Ugovorom biće pismena i dostaviće se drugoj Strani lično ili poslati unaprijed plaćenom poštom prve klase, isporukom na papiru ili komercijalnim kurirom, u svom registriranom sjedištu (ako je firma) ili (u bilo kojem drugom slučaju) svom glavnom mjestu poslovanja.
- b) Ova se klauzula ne primjenjuje na vršenje bilo kojeg postupka ili drugih dokumenata u bilo kojoj pravnoj radnji. Za potrebe ove klauzule, „pisanje“ ne uključuje e-poštu i, zbog izbjegavanja zabuna, obavijest dana na

osnovu Ugovora neće biti valjano dostavljena ako je poslana e-poštom.

22.5 *Odricanje i kumulativni pravni lijekovi:*

- (a) Odricanje od bilo kojeg prava iz Ugovora ima učinak samo ako je pismeno i neće se smatrati odricanjem od bilo kojeg naknadnog kršenja ili neizvršenja obaveza. Nijedan propust ili kašnjenje od strane Strane u ostvarivanju bilo kojeg prava ili pravnog lijeka u skladu s Ugovorom ili mjerodavnom zakonu neće predstavljati odricanje od tog ili bilo kojeg drugog prava ili pravnog lijeka, niti spriječiti ili ograničiti njegovo daljnje korištenje.
- (b) Prava koja proizlaze iz Ugovora su kumulativna i ne isključuju prava predviđena mjerodavnim zakonom, osim ako nije drugačije određeno.

22.6 *Otpremnina:*

- (a) Ako sud ili bilo koje drugo nadležno tijelo utvrdi da je bilo koja odredba (ili dio bilo koje odredbe) Ugovora nevažeća/i, nezakonit/a ili neprovediv/a, ta će se odredba ili djelomična odredba, koliko je potrebno, smatrati izbrisanom i to neće utjecati na valjanost i provedivost ostalih odredbi Ugovora.
- (b) Ako bi bilo koja nevažeća, neprovediva ili nezakonita odredba Ugovora bila valjana, provediva i zakonita da je neki njezin dio izbrisan, ta će se odredba primjenjivati uz minimalne izmjene koje su potrebne potrebne kako bi postala zakonita, valjana i provediva.

22.7 *Bez partnerstva:* Ništa u Ugovoru ili ovim Uslovima nije namijenjeno tome, niti će se smatrati da predstavlja bilo kakvo partnerstvo ili zajednički pothvat između bilo koje od Strana, niti predstavlja bilo koju stranu zastupnika druge Strane u bilo koju svrhu. Nijedna strana neće biti ovlaštena djelovati kao zastupnik za ili obavezivati drugu stranu na bilo koji način.

22.8 *Bez zaposlenja:* Nabavljač je jedini poslodavac osoblja koje vrši obavljanje Usluga i isporuku Robe i stoga je odgovoran za sve troškove rada, civilnog, poreznog i socijalnog osiguranja koji se odnose na njegove zaposlenike, podizvođače, zastupnike ili partnere imenovane da izvrše Ugovor bez ikakvih zahtjeva zaposlenika prema Klijentu („Zahtjevi zaposlenika“). Nabavljač će u potpunosti obešteti Klijenta od bilo kakvih zahtjeva Zaposlenika (u skladu s klauzulom 16) čak i ako su takvi zahtjevi Zaposlenika dodijeljeni Klijentu s uspjehom, pri čemu će Nabavljač takođe obešteti Klijenta od svih novčanih kazni, troškova, pravnih kazni i administrativnih/proceduralnih troškova koji proizlaze iz upravnih postupaka i radnih tužbi koje se odnose na takve zahtjeve zaposlenika protiv Klijenta.

22.9 *Bez ekonomske ovisnosti:* Nabavljač ovime izjavljuje da svoje trgovinske aktivnosti obavlja za druge firme, s punim poslovnim kapacitetom. Nije uspostavljen odnos ekonomske ovisnosti između Nabavljača i Klijenta.

22.10 *Treće strane:* Osoba koja nije strana Ugovora neće imati nikakva prava prema njemu ili u vezi s njim.

22.11 *Varijacije:* Svaka izmjena, kao i sve dodatne odredbe i Uslovi, Ugovora biće obavezujuća samo ako je dogovorena pismeno i potpisana od strane Strana.

22.12 *Mjerodavno pravo i nadležnost:* Ugovor i svi sporovi ili zahtjevi koji proizlaze iz ili u vezi s njim ili njegovim predmetom ili formiranjem (uključujući izvanugovorne

sporove ili potraživanja), biće uređeni prema sa zakonima Države, a Strane su neopozivo i isključivo u nadležnosti sudova u zemlji.

22.13 *Ovlaštenje*: pojedinac koji sklapa Ugovor za i u ime Strane, jamči i izjavljuje da ima ovlast da obavezuje takvu Stranu u skladu s uslovima Ugovora.